

專上學生暑期實習計劃

房屋署

(二零一八年度的每月實習津貼為 9,800 元)

入職條件：

- (1) 申請人必須為香港特別行政區永久性居民；
- (2) 申請人必須為修讀專上院校全日制課程的學生；以及符合 **附錄 I** 訂明的條件。

主要職責：請參閱 **附錄 I**。

工作地點：請參閱 **附錄 I**。

聘任期：請參閱 **附錄 I**。

申請手續：

在本港專上院校就讀的學生，須經所屬院校的學生事務處／就業輔導中心遞交申請。請留意所屬院校訂出的截止報名日期。

在海外專上院校就讀的學生，須填妥**申請書**（**附錄 II**），連同證明其學生身分的文件，在**截止申請日期當天或之前**（詳情請參閱**附錄 I**），透過傳真或電郵（請參閱**附錄 I**）送交以下地址。請在申請書上清楚標明有關的職位編號。

不完整的申請書或未能提供證明文件的申請將不獲考慮。所有提供的資料會絕對保密。申請人的個人資料只會用於招聘工作有關的事宜上。如申請人於二零一八年七月三十一日前未獲邀參加面試，則可視作已經落選。

地址：請參閱附錄 I

查詢電話 / 傳真：請參閱附錄 I

2018年專上學生暑期實習計劃的聘任事宜
房屋署

職位編號	暫定聘任期	修讀課程 / 學科 修讀年級	主要職責 / 工作性質	所需經驗、知識 和技能	工作地點
DCD/SI/GE	2018年 6月至8月 (三個月)	土木工程學士學位 年級： 已完成大學一年級課程及並非2018年的應屆畢業生	(a) 進行土力工程和地質資料搜集； (b) 建立用作設計分析的地質模型；及 (c) 進行土力工程設計和以電腦協助計算。	申請人須完成至少一科土力工程科目；及具有良好中、英語文能力。	香港房屋委員會 總部

請把申請書 (附錄II) 填妥，然後遞交：

地址：九龍何文田佛光街33號香港房屋委員會總部第3座9樓 土力工程師(30) 陳鑰華先生收
 電郵：fernanders.chan@housingauthority.gov.hk
 電話：(852) 2129 3143
 傳真：(852) 2768 7465
 聯絡人：陳鑰華先生
 截止申請日期：二零一八年五月十日

2018年專上學生暑期實習計劃的聘任事宜
房屋署

職位編號	暫定聘任期	修讀課程 / 學科 修讀年級	主要職責 / 工作性質	所需經驗、知識 和技能	工作地點
DCD/SI/LA	2018年 6月至8月 (三個月)	園境學碩士學位或 學士學位 年級： 已完成大學一年級課程及並非2018年的應屆畢業生	(a) 協助園境師擬備公共房屋發展及休用地的工程計劃設計、詳細設計和招標圖則； (b) 協助園境師統籌施工圖則； (c) 協助園境師製備綠化工作資料庫；及 (d) 擔任其他由園境師所指派的工作。	申請人須熟悉電腦應用，並操流利粵語和英語。如懂Microsoft Office、AutoCAD、Photoshop 和建築信息模擬軟件的基本應用則更佳。	香港房屋委員會 總部

請把申請書 (附錄II) 填妥，然後遞交：

地址：九龍何文田佛光街33號香港房屋委員會總部第一座八樓園林設計組
 電郵：carmenky.lee@housingauthority.gov.hk
 電話：(852) 2761 7568
 傳真：(852) 2761 7900
 聯絡人：園境師(6) 李潔瑛女士
 截止申請日期：二零一八年五月十日

2018年專上學生暑期實習計劃的聘任事宜
房屋署

職位編號	暫定聘任期	修讀課程 / 學科 修讀年級	主要職責 / 工作性質	所需經驗、知識 和技能	工作地點
DCD/SI/SE	2018年 6月至8月 (三個月)	土木工程學士學位 年級： 已完成大學一年級課程及並非2018年的應屆畢業生	(a) 協助結構工程師擬備公共房屋發展的工程計劃設計、詳細設計和招標圖則； (b) 協助結構工程師統籌施工圖則； (c) 透過結構工程電腦程式製作結構模型以作分析和設計用途； (d) 進行結構設計和計算；及 (e) 擔任其他由結構工程師所指派的工作。	申請人須熟悉電腦應用，並操流利粵語和英語。如懂Microsoft Office 和 結構工程電腦程式更佳。	香港房屋委員會 總部

請把申請書 (附錄II) 填妥，然後遞交：

地址：九龍何文田佛光街33號香港房屋委員會總部第二座八層 結構工程組(發展及建築)
 電郵：cheukc.chan@housingauthority.gov.hk
 電話：(852) 2761 6056
 傳真：(852) 2761 5670
 聯絡人：陳卓智先生 (結構工程師/108)
 截止申請日期：二零一八年五月十日

2018年專上學生暑期實習計劃的聘任事宜
房屋署

職位編號	暫定聘任期	修讀課程 / 學科 修讀年級	主要職責 / 工作性質	所需經驗、知識 和 技能	工作地點
DCD/SI/UP	2018年 6月至8月 (三個月)	城市規劃碩士學位或學 士學位 年級： 已開始相關課程及預 計於2018年後完成	(a) 協助地區和項目規劃工作； (b) 協助進行地盤潛力研究； (c) 協助進行全港性和策略性政府研究，以及其他規劃研究（視乎情況而定）； (d) 協助進行專案研究和其他任務（視乎情況而定）；及 (e) 向規劃組提供支援和協助（視乎情況而定）。	申請人須熟悉電腦應用、操流利粵語和英語，並具備良好中文和英文書寫能力。如懂地理信息系統的基本應用則更佳。	香港房屋委員會 總部

請把申請書（附錄II）填妥，然後遞交：

地址：九龍何文田佛光街33號房屋委員會總部二座十樓規劃組(一)
 電郵：ys.chan@housingauthority.gov.hk
 電話：(852) 2761 5316
 傳真：(852) 2761 5870
 聯絡人：陳寅生先生, 規劃師 (16)
 截止申請日期：二零一八年五月十日

2018年專上學生暑期實習計劃的聘任事宜

房屋署

職位編號	暫定聘用期	優先考慮的學科／課程 ／在學院修讀的年級	主要職責／工作性質	所需經驗、知識和技能	工作地點
EMD/SI/MS	2018年 7月至8月	測量學學士學位 年級： 已完成大學一年級課程 及並非2018年的應屆畢業生	協助屋宇保養測量師處理以下工作： (a) 研究保養維修記錄及擬備維修方案； (b) 進行狀況勘察，找出現有建築瑕疵； (c) 到地盤視察及監察保養維修／改善工程的進度； (d) 審核擬用物料、測試報告、品質控制措施等是否符合規定； (e) 工地工程竣工時進行檢查；以及 (f) 合約管理。	申請人須熟悉不同電腦應用系統，能操流利粵語和英語。懂 Microsoft Office的基本應用更佳。 備註： 申請人須另文撰稿介紹自己，篇幅以1 000字為限（中英文均可），連同申請書一併提交。	房屋署區域物業管理辦事處

請把申請書（附錄II）填妥，然後遞交：

地址：屋宇保養測量師／觀塘
九龍牛頭角振華道二十二號振華苑二樓

電郵：ml.wong@housingauthority.gov.hk

查詢：電話：(852) 2751 4528／傳真：(852) 2755 4615（黃文龍先生）

截止申請日期：二零一八年五月十日

香港特別行政區政府專上學生暑期實習計劃申請書
Application Form for Post-Secondary Student Summer Internship Programme
in the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

備註 Notes:

- (a) 申請人必須就每一個申請的實習空缺填寫一份申請書。 Applicant should complete one application form for each intern vacancy in the Government.
- (b) 請用黑色墨水筆或原子筆，以正楷填寫申請書。 Please complete the form in block letters and in black ink.
- (c) 申請人須提供正確資料。 Please ensure that the information provided is accurate.
- (d) 申請人如未能提供所需的資料，申請書可能不獲受理。 Your application may not be considered if you fail to provide the requested information.
- (e) 申請人所提供的資料，將用於與專上學生暑期實習計劃有關的招聘工作以及其他與僱用有關的事宜上。 The information provided will be used for recruitment relating to the Post-Secondary Student Summer Internship Programme and other employment-related purposes.
- (f) 提交申請書後，如欲更改或查詢個人資料，請與招聘部門負責人聯絡。 For correction of or access to personal data after submission of the application form, please contact the subject officer of the recruiting departments.

申請人編號

Candidate No. _____

(只供有關部門填寫 Official use only)

申請實習空缺名稱 Title of Intern Vacancy Applied For	政策局 / 部門及組別 Bureau/Department (Division/Section)
---	---

A部 Section A

個人資料 Personal Particulars

姓名 Name _____ (中文Chinese)	姓名 Name _____ (英文English)
香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number _____	性別 Sex 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/>
你是否香港特別行政區永久性居民? Are you a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region?	是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/>
聯絡電話/流動電話* Contact telephone number /mobile phone* _____	電郵地址 E-mail address _____
地址 Address _____	

學歷 (按考獲資格的日期順序列出) Academic Attainment (in chronological order)

學院/頒發機構 (例如：香港考試及評核局) Institute/Issuing Authority (e.g. Hong Kong Examinations and Assessment Authority)	頒發日期 (日/月/年) Date Issued (DD/MM/YYYY)	學歷 (例如：香港中學文憑考試) Qualifications (e.g. Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination)	及格科目及成績 (例如：成績等級、及格、良好、榮譽學位等級、主修、副修科目等) Subjects Passed and Level Attained (e.g. Grade, Pass, Credit, Class, Division, Major, Minor, etc.)

* 請刪去不適用者
Please delete where inapplicable

教育程度 (按接受教育日期順序列出) Education (in chronological order)				
曾經/現正就讀的學校、學院、大學 Schools, Colleges, Universities, etc. Attended/Attending	學系/主修學科 Faculty/Major Area of Study	課程名稱及就讀班級 Course and Year of Study	就讀日期(月/年)Date (MM/YYYY)	
			由From	至To

工作經驗 (包括暑期工和兼職) (請按任職日期順序列出) Work Experience (including summer employment & part-time jobs) (in chronological order)				
公司名稱 Name of Company	職位 Position Held	工作性質 Nature of Work	日期(日/月/年) Date (DD/MM/YYYY)	
			由From	至To

特別技能及知識 (例如：電腦操作) Special Skills and Knowledge (e.g. computing knowledge)				

課外活動 (例如：學生會) (可選擇是否填寫) Extra-Curricular Activities (e.g. Student Union) (Optional)				

B部 (可選擇是否填寫) Section B (Optional)

你是否殘疾人士? Are you a candidate with disability? 是 Yes 否 No

如為殘疾人士，請註明殘疾性質及程度，以及在參加面試時是否需要特別的安排 -
If yes, please indicate nature and degree of disability and specify whether you need special arrangement for attending an interview, if any -

(註Note: 政府遴選時對殘疾人士及其他申請人會一視同仁。申請人如需獲得為殘疾人士而設的聘任相關安排，有關部門可能要求提交醫生證明其為殘疾人士。Candidates with disabilities are considered on equal terms with other applicants. The Government may require medical proof of their disability if candidates wish to make use of the appointment arrangements applicable to candidates with disabilities.)

C部 Section C

本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實，或未有在申請書內所提供資料已作更改後通知招聘部門，可令本人喪失獲政府錄用的資格；即使已獲政府錄用，亦可遭終止聘用。 I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, or fail to notify the recruiting department any subsequent change of information provided, it will render me liable to disqualification for employment by the Government or termination of employment, if already employed by the Government.

本人同意政府可就與專上學生暑期實習計劃有關的招聘工作以及僱用有關的事宜，及為核實上述資料而進行必要的查詢。本人授權所有政府部門及其他組織或機構可就這些查詢，透露任何有關的紀錄及資料。 I consent to the Government making any necessary enquiries for purposes relating to the Post-Secondary Student Summer Internship Programme and employment with the Government and for the verification of the information given above. I authorise all government departments and other organizations or agencies to release any record or information as may be required for these enquiries.

本人明白並同意，如有需要，上述資料會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構，用以進行與政府招聘工作及僱用有關的事宜。 I understand and accept that the information given above will be provided to government departments and other organizations or agencies authorized to process the information for purposes relating to recruitment by and employment with the Government.

日期Date _____

簽署Signature _____